

## Mihej

<sup>1</sup> Riječ Jahvina, upućena Miheju Morešećaninu u vrijeme Jotama, Ahaza i Ezekije, kraljeva judejskih. Njegova viđenja o Samariji i o Jeruzalemu.

<sup>2</sup> Čujte, narodi, vi svi! Slušaj, zemljo, i sve što te ispunja! Gospod Jahve protiv vas će svjedočiti - Gospod iz svetoga Hrama svojega!

<sup>3</sup> Jer evo: Jahve izlazi iz svetoga mjesta svojega, silazi i hodi po visovima zemaljskim. <sup>4</sup> Gore se rastapaju pod njegovim koracima i doline rasijedaju kao vosak pred ognjem, kao voda što se razljeva niz obronak. <sup>5</sup> Sve je to za zločinstvo Jakovljevo i za grijeha doma Izraelova. Koje je zločinstvo Jakovljevo? Nije li Samarija? Što su uzvišice Judine? Nije li Jeruzalem? <sup>6</sup> "Učinit ću od Samarije kamenu gomilu u polju, ledinu za vinograd. Zavaljat ću kamenje njezino u dolinu, otkrit ću joj temelje. <sup>7</sup> Razbit će se svi njeni kipovi, sva će joj se plaća bludnička ognjem spaliti, raskomadat ću sve njene idole, jer su od bludničke plaće nakupljeni, i opet će postati plaćom bludničkom." <sup>8</sup> "Zato ću zakukati i zari dati, ići ću gol i bos, zavijat ću kao šakali, urlikat ću kao nojevi. <sup>9</sup> Jer njenoj rani nema lijeka, sve do Jude dopire, dotiče Vrata moga naroda, sve do Jeruzalema! <sup>10</sup> Ne objavljujte toga u Gatu, u Akonu nemojte plakati! U Bet Leafri valjajte se u prašini! <sup>11</sup> Odlazi sramotno, stanovnice šafirska! Iz svoga grada nije izašla stanovnica saananska!"

Bet Haesel iščupan je iz temelja, iz svojih čvrstih osnova. <sup>12</sup> Kako se može nadati sreći stanovnica marotska? Jer nesreća silazi od Jahve sve do vrata jeruzalemских. <sup>13</sup> Upregnji brze konje u bojna kola, stanovnice lakiška! To je bio početak grijeha Kćeri sionske, jer su se u tebi našla zločinstva Izraelova. <sup>14</sup> Zato ćeš dati otpusnicu Morešet Gatu, domovi će akzipski razočarati kraljeve izraelske. <sup>15</sup> Još ču ti dovesti osvajača, stanovnice mareška, stići će do Adulama slava Izraelova. <sup>16</sup> Čupaj kosu i ostriži se za milom djecom svojom! Postani ćelava kao orao lešinar, jer su izgnana daleko od tebe.”

## 2

<sup>1</sup> Teško onima koji smišljaju nedjelo i snuju zlo na posteljama svojim! Kad svane dan, oni ga izvrše, jer je sila u njihovoј ruci. <sup>2</sup> Zaželete li polja, otimaju ih, i kuće, uzimaju ih; čine nasilje čovjeku i kući njegovoј, vlasniku i posjedu njegovu. <sup>3</sup> Zato ovako govori Jahve: “Evo tome rodu smišljam zlo iz kojega nećete izvući vratova, niti ćete hoditi ponosito, jer će biti zlo vrijeme. <sup>4</sup> U onaj će vam se dan složiti rugalica, zapjevati tužaljka i reći: 'Propalo je! Posve smo opustošeni, baština je naroda moga otuđena i nitko da mu je vrati, naša polja podijeljena su odmetniku.' <sup>5</sup> Zato neće biti nikoga tko bi bacio kocku za dio tvoj u zboru Jahvinu.” <sup>6</sup> “Ne balite!” - bale oni - “Tako se ne bali! Sramota na nas neće pasti! <sup>7</sup> Zar će biti proklet dom Jakovljev? Zar je Jahve izgubio strpljivost? Zar on tako postupa? Nisu li riječi njegove ugodne

Izraelu, narodu njegovu?" <sup>8</sup> Vi se sami dižete kao neprijatelji narodu mojemu. Čovjeku nezazornu vi otimate kabanicu, onome koji bez straha putuje ratne strahote dosuđujete. <sup>9</sup> Vi izgonite žene moga naroda iz njihovih milih domova; djeci njihovoј zauvijek oduzimate slavu koju sam im dao: <sup>10</sup> "Ustanite, idite! Ovo nije počivalište! Zbog nečistoće teško vas uže svezalo." <sup>11</sup> Kad bi mogao biti nadahnut čovjek koji izmišlja ovu opsjenu: "Prorokujem ti vino i piće", on bi bio prorok narodu ovome. <sup>12</sup> Svega ču te sabrati, Jakove, sakupit ču Ostatak Izraelov! Smjestit ču ih zajedno kao ovce u toru, kao stado na paši - neće se bojati nikoga. <sup>13</sup> Pred njima stupa rušilac: oni će se porušiti i ući, kroz vrata će proći i izaći; pred njima će ići njihov kralj, Jahve će biti na čelu.

### 3

<sup>1</sup> Potom rekoh: "Čujte sada, glavari kuće Jakovljeve, suci doma Izraelova! Nije li na vama da znate što je pravo? Ali vi mrzite dobro, a ljubite зло! <sup>2</sup> Vi ljudima derete kožu s tijela i meso s kosti njihovih. <sup>3</sup> Oni proždiru tijelo moga naroda i deru mu kožu, lome kosti. Oni ih komadaju kao u loncu, kao meso u punom kotlu! <sup>4</sup> Zato, oni će Jahvu zazivati, a on im neće odgovoriti. Sakrit će, u ono vrijeme, lice od njih zbog zločina koje su počinili." <sup>5</sup> Ovako govori Jahve protiv proroka koji moj narod zavode: "Ako imaju zalogaj u Zubima, proglašuju: 'Mir!' Ali protiv onoga koji im ništa ne stavlja u usta

naviještaju sveti rat. <sup>6</sup> Zato ćete imati noć mjesto vaših viđenja i tminu mjesto proricanja. Zaći će sunce tim prorocima i dan će za njih pomrčati. <sup>7</sup> Tada će se posramiti vidovnjaci i zblaniti vračari. Svi će oni pokriti gubice, jer odgovora Božjeg neće biti. <sup>8</sup> Ali ja sam pun snage i duha Jahvina, pun pravde i jakosti da objavim Jakovu opačinu njegovu, Izraelu njegov grijeh. <sup>9</sup> Čujte dakle ovo, glavari kuće Jakovljeve, suci doma Izraelova, vi kojima se pravda gadi te izvrćete sve što je ispravno! <sup>10</sup> Vi koji gradite Sion u krvi i Jeruzalem u zločinu! <sup>11</sup> Glavari njegovi sude prema mitu, svećenici njegovi poučavaju radi zarade, proroci njegovi bale za novac. A na Jahvu se oni pozivaju i govore: 'Nije li Jahve u našoj sredini? Neće na nas zlo navaliti.' <sup>12</sup> Poradi vas i vaše krivnje Sion će biti polje preorano, Jeruzalem ruševina, a Goru Doma prekrit će šuma."

## 4

<sup>1</sup> Dogodit će se na kraju danāa: Gora Doma Jahvina bit će postavljena vrh svih gora, uzvišena iznad svih bregova. <sup>2</sup> K njoj će se stjecat svi narodi, nagnut će mnoga plemena i reći: "Hajde, uziđimo na goru Jahvinu, u Dom Boga Jakovljeva! On će nas naučit' svojim putovima, i hodit ćemo stazama njegovim. Jer će sa Siona Zakon izaći, riječ Jahvina iz Jeruzalema." <sup>3</sup> On će upravljati mnogim pučanstvima i bit će sudac moćnim narodima. Svoje će mačeve prekovati u ralice, a svoja koplja u radne srpove. Narod na narod neće mača dizati niti će se više za

rat vježbati. <sup>4</sup> Svaki će mirno živjeti pod lozom vinovom, pod smokvom svojom, i nitko ga neće plašiti. To rekoše usta Jahve nad Vojskama. <sup>5</sup> Jer svi narodi idu, svaki u ime boga svojega, a mi, mi idemo u imenu Jahve, Boga našega, uvijek i dovijeka. <sup>6</sup> "U onaj dan - riječ je Jahvina - sabrat ču hrome, okupiti raspršene i sve kojima sam zlo učinio. <sup>7</sup> Od hromih ču Ostatak učiniti, moćan narod od onih što su izgnani." Tada će Jahve nad njima kraljevati na gori Sionu od sada i dovijeka. <sup>8</sup> I ti Kulo stadÄa, Ofele Kćeri sionske, opet će se tebi vratiti prijašnja vlast, kraljevstvo Kćeri jeruzalemske. <sup>9</sup> Zašto sada kukaš kuknjavom? Nema li kralja u tebi? Zar su savjetnici tvoji propali da te obuzimljу bolovi kao porodilju? <sup>10</sup> Savijaj se od boli i kriči, Kćeri sionska, kao žena koja porađa, jer ćeš sada iz grada izići i stanovati na polju. Do Babilona ti ćeš otići, ondje ćeš se osloboediti, ondje će te Jahve otkupiti iz šaka tvojih dušmana. <sup>11</sup> A sada se mnogi narodi protivu tebe sabraše. Oni govore: "Neka se obeščasti, neka se naše oči nasite Siona!" <sup>12</sup> Ali zamisli Jahvine oni ne znaju i ne razumiju namjere njegove: kao snoplje na gumnu on ih je sabrao. <sup>13</sup> Ustani! Ovrši žito, Kćeri sionska, jer ti pravim gvozden rog i mjedena kopita. I satrt ćeš mnoge narode; zavjetovat ćeš Jahvi blago njihovo i bogatstvo njihovo Gospodaru sve zemlje. <sup>14</sup> Utvrди se sada, Tvrđavo! Opkoljeni smo i opsjednuti, palicom po licu udaraju Suca Izraelova.

## 5

<sup>1</sup> A ti, Betleheme Efrato, najmanji među kneževstvima Judinim, iz tebe će mi izaći onaj koji će vladati Izraelom; njegov je iskon od davnina, od vječnih vremena. <sup>2</sup> Zato će ih Jahve ostaviti dok ne rodi ona koja ima roditi. Tada će se Ostatak njegove braće vratiti djeci Izraelovoj. <sup>3</sup> On će se uspraviti, na pašu izvodit' svoje stado silom Jahvinom, veličanstvom imena Boga svojega. Oni će u miru živjeti, jer će on rasprostrijeti svoju vlast sve do krajeva zemaljskih. <sup>4</sup> On - on je mir! Ako Asirci provale u našu zemlju, ako stupe u naše dvore, podići ćemo na njih sedam pastira, osam narodnih knezova. <sup>5</sup> Zemlju asirsku oni će mačem opasti, zemlju Nimrodovu sabljama. I on će nas oslobođiti od Asiraca ako provale u našu zemlju, ako stupe na naše tlo. <sup>6</sup> Tada će Ostatak Jakovljev, među brojnim narodima, biti kao rosa koja od Jahve dolazi, kao kapljice kiše na travi koja ne čeka na čovjeka niti iščekuje sina čovječjeg. <sup>7</sup> Tada će Ostatak Jakovljev, među brojnim narodima, biti kao lav među šumskim zvijerima, kao lavić među ovčjim stadima: svaki put kad prolazi, on gazi nogama, razdire, i nitko da od njega izbavi. <sup>8</sup> Tvoja ruka neka se podigne na protivnike, svi tvoji neprijatelji bit će zatrti! <sup>9</sup> "U onaj dan - riječ je Jahvina - potamanit će sve tvoje konje, uništiti tvoja bojna kola; <sup>10</sup> razorit će po tvojoj zemlji svako naselje, porušiti sve tvoje tvrde gradove. <sup>11</sup> Zatrт će iz tvoje ruke bajanje, vračara više nećeš imati; <sup>12</sup> i zatrт će u tebi sve kipove i

stupove kamene. I ti se više nećeš klanjati pred djelom ruku svojih. <sup>13</sup> Iskorijenit ču ašere iz tebe i razorit ču tvoje gradove. <sup>14</sup> U gnjevu, u bijesu, izvršit ču osvetu na narodima koji nisu slušali.”

## 6

<sup>1</sup> Čujte, dakle, riječ koju govori Jahve: “Ustani! Povedi parnicu pred gorama, i neka bregovi čuju tvoj glas!” <sup>2</sup> Slušajte, gore, parnicu Jahvinu, čujte, temelji zemaljski, jer Jahve se parbi s narodom svojim, on se parniči s Izraelom: <sup>3</sup> “Narode moj, što sam ti učinio? Čime sam te zamorio? Odgovori mi. <sup>4</sup> Ja sam tebe izveo iz zemlje ekipatske, izbavio te iz kuće ropstva; poslao sam pred tobom Mojsija, Arona i Mirjam. <sup>5</sup> Narode moj, sjeti se sada: Što je bio naumio Balak, kralj moapski? Što je njemu odgovorio Bileam, sin Beorov? ...od Šitima do Gilgala, da poznaš pravedna djela Jahvina.” <sup>6</sup> “S čime ču doći pred Jahvu, hoću li pasti ničice pred Bogom Svevišnjim? Hoću li doći pred nj sa žrtvom paljenicom, s teocima od jedne godine? <sup>7</sup> Hoće li mu biti mile tisuće ovnova, tisuće tisuća potokÄa ulja? Treba li prinijeti sina prvorodenog zbog svoga zločina, plod svoje utrobe zbog grijeha koji sam počinio?” <sup>8</sup> “Objavljeni ti je, čovječe, što je dobro, što Jahve traži od tebe: samo činiti pravicu, milosrđe ljubiti i smjerno sa svojim Bogom hoditi.” <sup>9</sup> Jahvin glas više gradu: “Slušajte, vi plemenjaci i sabore gradski! <sup>10</sup> Zar mogu podnositi krivo stečeno blago i patvorenu efu prokletu? <sup>11</sup> Mogu li opravdati onoga koji

se služi mjerom krivom, vrećom krivotvorenih utega? <sup>12</sup> Bogataši vaši puni su okrutnosti, stanovnici vaši laž govore, varljiv je jezik u njihovim ustima! <sup>13</sup> Zato sam te i ja počeo udarati, tamaniti zbog grijeha tvojih. <sup>14</sup> Jest ćeš, a nećeš se nasititi, gladan ćeš ostati; stavljat ćeš na stranu, a ništa nećeš sačuvati; ako što i sačuvaš, ja ču maču predati. <sup>15</sup> Sijat ćeš, ali nećeš žeti; tjestit ćeš maslinu, a ulja neće biti; gazit ćeš mošt, a vina nećeš piti. <sup>16</sup> Držiš se zakona Omrijevih i svih djela doma Ahabova, živiš po osnovama njihovim: učinit ču od tebe pustinju, od žitelja tvojih porugu, da nosite sramotu mnogih naroda.”

## 7

<sup>1</sup> Teško meni! Postao sam kao žetelac ljeti, kao trgač poslije jemavte: nema bobice grožđa da je pozobljem, nema smokve ranke za kojom žudim! <sup>2</sup> Vjernici su iščezli iz zemlje: nijednog pravednika među ljudima! Svi vrebaju za kr-voproličem, svaki svome bratu mrežu postavlja. <sup>3</sup> Njihove ruke za зло su sposobne: glavar traži dar, sudac sudi prema poklonu, velikaš po svome hiru odlučuje. <sup>4</sup> I najbolji među njima je kao trn, najpravedniji kao drača živica. Iskušenje njihovo danas sa Sjevera dolazi, dolazi ura strave njihove. <sup>5</sup> Ne pouzdavajte se u bližnjega, ne vjerujte u prijatelja; pred onom koja s tobom dijeli postelju pazi da usta ne otvorиш. <sup>6</sup> Jer sin svoga oca zlostavlja, kćerka na majku ustaje, snaha na svoju svekrvu, svakome je dušmanin njegov ukućanin. <sup>7</sup> A ja, prema Jahvi ja sam

zagledan, čekam na Boga koji spasava, Bog moj mene će uslišati. <sup>8</sup> Ne raduj se mome zlu, dušmanko moja, ako sam pao, ustat ću; ako boravim u tminama, Jahve je svjetlost moja. <sup>9</sup> Moram podnosići srdžbu Jahvinu, jer sam protiv njega sagriješio, sve dok on ne prosudi spor moj i izrekne pravdu; izvest će me na svjetlost, gledat ću pravednost njegovu. <sup>10</sup> Kada ga moja dušmanka ugleda, od stida će se pokriti ona koja mi je govorila: "Gdje je on, Jahve, tvoj Bog?" Moje će se oči naslađivati kad je ugledam: ona će biti zgažena kao blato na putu. <sup>11</sup> Dolazi dan kad će se sazidati tvoji bedemi! Toga dana nadaleko će se prostirati tvoje granice! <sup>12</sup> Toga dana dolazit će k tebi od zemlje asirske do Egipta, od Tira do Rijeke, od mora do mora, od gore do gore. <sup>13</sup> Zemlja će postat' pustinja zbog stanovnika svojih, zbog djela njihovih. <sup>14</sup> Pasi svoj narod svojom palicom, stado svoje baštine, koje osamljeno živi u šikarju, usred plodnih voćnjaka. Neka pase u Bašanu i Gileadu, kao u davne dane! <sup>15</sup> Kao u dane kad si izašao iz Egipta, pokaži nam čudesa! <sup>16</sup> Narodi će ih vidjeti i bit će posramljeni uza svu silu svoju; stavit će ruku na usta i uši će im oglušiti. <sup>17</sup> Lizat će prašinu kao zmija, kao gmazovi koji gmižu po zemlji. Izći će dršćući iz svojih jazbina, prestravljeni i ustrašeni pred tobom. <sup>18</sup> Tko je Bog kao ti koji prašta krivnju, koji grijeh opraća i prelazi preko prekršaja Ostatka baštine svoje, koji ne ustraže dobijeka u svome gnjevu, nego uživa u pomilovanju? <sup>19</sup> Još jednom, imaj milosti za nas!

Mihej 7:20

x

Mihej 7:20

Satri naše opačine, baci na dno mora sve grijeha naše! <sup>20</sup> Udijeli Jakovu vjernost svoju, dobrotu svoju Abrahamu, kako si se zakleo ocima našim od dana iskonskih.

**Sveta Biblija  
The Holy Bible in the Croatian language, translated  
by Ivan Šarić Sarajevo**

Public Domain

Language: Hrvatski (Croatian)

2019-12-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 9 Mar 2024 from source files  
dated 31 Aug 2023

814ebc92-1eb7-5ca7-a82b-7435e80342a7